



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/1997/104
15 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1997 года
Женева, 30 июня – 25 июля 1997 года
Пункт 7 с) повестки дня

ДОКЛАДЫ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ:
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Письмо государственного секретаря по делам молодежи Португалии
от 10 июля 1997 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить записку, содержащую возможные элементы проекта Лиссабонской декларации по вопросам молодежной политики и программ, которая будет принята на первой сессии Всемирной конференции министров по делам молодежи (см. приложение), организуемой правительством Португалии в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в Лиссабоне с 8 по 12 августа 1998 года в соответствии с пунктом 123 приложения к резолюции 50/81 Генеральной Ассамблеи по вопросу о Всемирной программе действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

Настоящая записка, подготовленная правительством Португалии в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, призвана служить основой для проведения неофициальных консультаций между государствами-членами по данной проблематике во время основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года.

Правительство Португалии отмечает, что государствам-членам потребовалось пять лет переговоров (1990–1995 годы), проводившихся в рамках Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии социального развития, для согласования текста Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

Правительство Португалии убеждено, что в ходе первой сессии Всемирной конференции министров по делам молодежи не следует вновь начинать прения по тексту, уже принятому Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1995 года, а вместо этого министрам по делам молодежи надлежит сосредоточить свое внимание прежде всего на проведении обзора и оценки того, каким образом правительства в сотрудничестве с молодежными организациями и организациями, занимающимися молодежной проблематикой, выполняют положения Программы действий на национальном, региональном и местном общинном уровне, а во-вторых, – на выработке новых предложений по вопросу о том, каким образом правительства могли бы наилучшим образом осуществить данную Программу действий в сотрудничестве с молодежными организациями и организациями, занимающимися молодежной проблематикой, целенаправленно используя межсекторальный подход на национальном, региональном и местном уровне.

Другими словами, цель данной Конференции будет заключаться не в повторении переговоров 1990–1995 годов, а в укреплении консенсуса, достигнутого Генеральной Ассамблеей при принятии Программы действий, касающейся молодежи.

Один из принципиально новых аспектов работы Конференции будет заключаться в том, что в ней впервые непосредственное участие примут министры правительств, имеющие прямое отношение к этому глобальному процессу, что позволит направить ход обсуждений на этом форуме в сторону конкретной реализации Программы действий на национальном, региональном и местном общинном уровне в каждом из государств – членов Организации Объединенных Наций.

Основным итогом работы данной Конференции явится Лиссабонская декларация по вопросам молодежной политики и программ, а также обязательства в отношении конкретных действий, которые будут приняты соответствующими министрами всех государств – членов Организации Объединенных Наций и представителями молодежных неправительственных организаций, организаций по оказанию услуг молодежи и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, равно как и представителями региональных межправительственных организаций, занимающимися проведением совещаний министров по делам молодежи во всех пяти регионах Организации Объединенных Наций.

Особый упор будет сделан на практические меры, которые могут быть приняты в целях более эффективной реализации Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период на национальном, региональном и местном уровне.

Буду признателен за распространение настоящей записки и приложения к ней в качестве официального документа Экономического и Социального Совета на его основной сессии 1997 года по пункту 7 с) повестки дня и за ее рассмотрение в рамках обсуждения вопроса об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, включая Всемирную конференцию министров по делам молодежи (см. проект резолюции IV, содержащийся в главе I доклада Комиссии социального развития о работе ее тридцать пятой сессии (E/1997/26), доклад Генерального секретаря по вопросу о сотрудничестве с правительством Португалии в деле проведения Всемирной конференции министров по делам молодежи (E/1997/103) и доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (A/52/60-E/1997/6)).

(подпись)

Антонио Хосе МАРТИНС СЕГУРО
Государственный секретарь по делам молодежи

ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА ЛИССАБОНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПО ВОПРОСАМ МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММ, КОТОРАЯ БУДЕТ ПРИНЯТА НА ПЕРВОЙ СЕССИИ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ ПО ДЕЛАМ МОЛОДЕЖИ В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ, КАСАЮЩЕЙСЯ МОЛОДЕЖИ, ДО 2000 ГОДА И НА ПОСЛЕДУЮЩИЙ ПЕРИОД ПОСРЕДСТВОМ ПРИНЯТИЯ ЦЕЛЕНАПРАВЛЕННЫХ МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫХ МЕР НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕСТНОМ ОБЩИННОМ УРОВНЕ

Цели и задачи проекта Лиссабонской декларации по вопросам
молодежной политики и программ

Цели и задачи проекта Лиссабонской декларации по вопросам молодежной политики и программ вытекают из мандатов Генеральной Ассамблеи (резолюция 50/81, пункты 123 и 124) и Экономического и Социального Совета (см. проект резолюции IV, рекомендованный Комиссией социального развития на ее тридцать пятой сессии для принятия Советом), касающихся обеспечения того, чтобы Конференция послужила эффективным форумом для проведения целенаправленного глобального диалога по вопросам, связанным с молодежью, и средством обзора, оценки и содействия дальнейшей реализации разработанной Организацией Объединенных Наций Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.

Предполагаемым результатом данной Конференции явится Лиссабонская декларация по вопросам молодежной политики и программ, разработанная министрами по делам молодежи в целях содействия дальнейшему осуществлению Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период посредством принятия более целенаправленных и конкретных межсекторальных мер на национальном, региональном и местном общинном уровне.

Возможные элементы проекта Лиссабонской декларации
по вопросам молодежной политики и программ

Эти возможные элементы основываются на первом обзоре и оценке, проведенном Генеральным секретарем по вопросу об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (A/52/60-E/1997/6). Данные элементы представлены ниже в рамках перечня, который может послужить основой для неофициальных консультаций между государствами-членами на основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года.

В силу отсутствия предварительной повестки дня Всемирной конференции министров по делам молодежи нижеперечисленные элементы представляют собой лишь предварительные предложения, которые выносятся на рассмотрение государств-членов и которые будут дорабатываться в 1997-1998 годах. Окончательные выводы Конференции должны основываться на обмене информацией о тех мерах, которые каждое государство-член

принимает в отношении вопросов, вытекающих из Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, а также в отношении Руководящих принципов для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей для Международного года молодежи в 1985 году, и Декларации о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами, принятой Генеральной Ассамблеей в 1965 году. В проект декларации предлагается включить следующие возможные элементы:

1. Национальная молодежная политика в целях осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.
2. Участие, развитие и мир: три основные темы Международного года молодежи (1985 год) и их связь с реализацией Программы действий, касающейся молодежи.
3. Социальные вопросы: образование, занятость, здравоохранение и наркотические средства: приоритетные направления деятельности в рамках Программы действий, касающейся молодежи.
4. Рекомендации на региональном и международном уровне:
 - 4.1 Формирование общей системы обеспечения координации и сотрудничества между региональными совещаниями министров по делам молодежи, предстоящими сессиями Всемирной конференции министров по делам молодежи и Организацией Объединенных Наций для дальнейшего обзора, оценки и содействия осуществлению Программы действий, касающейся молодежи.
 - 4.2 Укрепление сотрудничества между региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и региональными совещаниями министров по делам молодежи в целях разработки и осуществления рекомендаций Всемирной конференции министров по делам молодежи.
 - 4.3 Проведение будущих сессий Всемирной конференции министров по делам молодежи и подготовка соответствующих предложений, касающихся мер на международном уровне в целях реализации Программы действий, включая Декларацию о намерениях Организации Объединенных Наций в отношении молодежи: проблемы и потенциальные возможности:
 - международные нормы, механизмы контроля и меры, содействующие осуществлению прав молодежи;
 - сбор данных и распространение информации о молодежи;

- научные и политические исследования, касающиеся молодежи;
- планирование и координация действий в интересах молодежи;
- техническое сотрудничество: профессиональная подготовка и консультативное обслуживание по вопросам молодежи;
- расширение связей и развитие партнерства с неправительственными молодежными организациями и частным сектором в целях более эффективного осуществления Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период.
